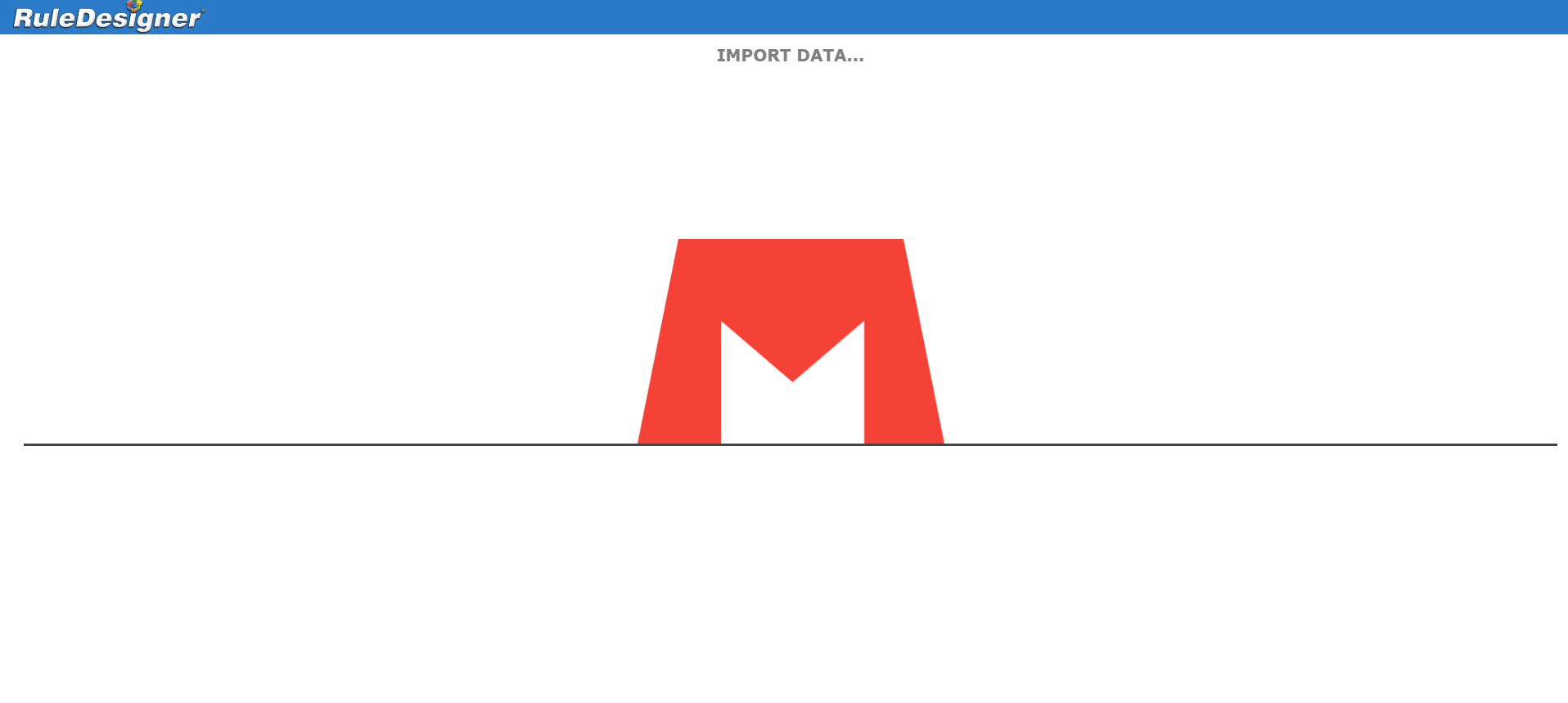
**Documentazione Sistema di Traduzione**

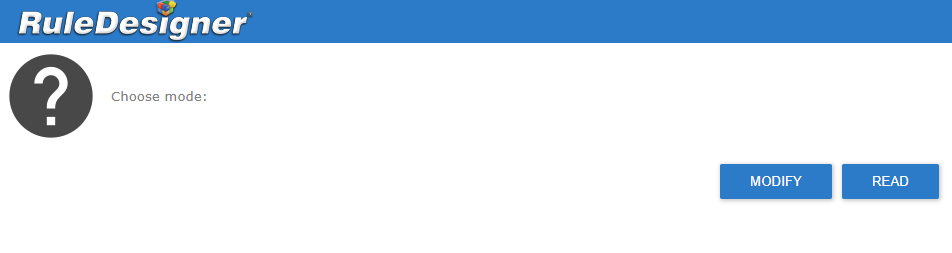
1. **Avvio**

Durante la normale fase di avvio, una volta entrati nel sistema di traduzione, comparirà questa schermata che indica la fase di importazione e raccolta di dati da tradurre. Questa schermata dura qualche secondo.



Nota per gli amministratori: solo gli utenti che partecipano al gruppo amministratori importeranno anche le traduzioni della tabella CODVAL del database del PDM.

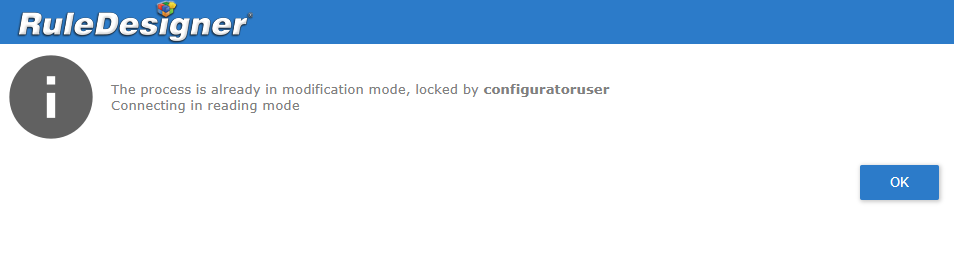
Al termine di questa fase comparirà un’altra schermata che chiederà all’utente la modalità con cui procedere:



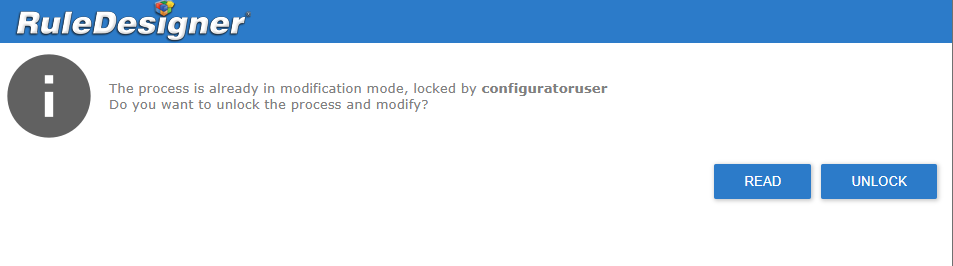
**ATTENZIONE**: solo un utente alla volta può collegarsi in modalità “modifica”, mentre non c’è nessun limite sul numero di utenti che possono collegarsi in modalità “lettura”.

**Casi particolari:**

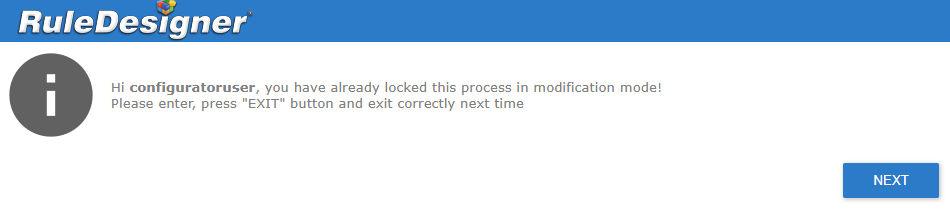
* Un altro utente si è già collegato in modifica: la schermata di caricamento non si presenterà, il messaggio visualizzato sarà questo e premendo “OK” si verrà collegati automaticamente in modalità lettura

****

* + Nota per gli amministratori: se l’utente che vuole collegarsi è un amministratore, vedrà questa schermata e potrà forzare la connessione in modalità modifica, eseguendo l’import

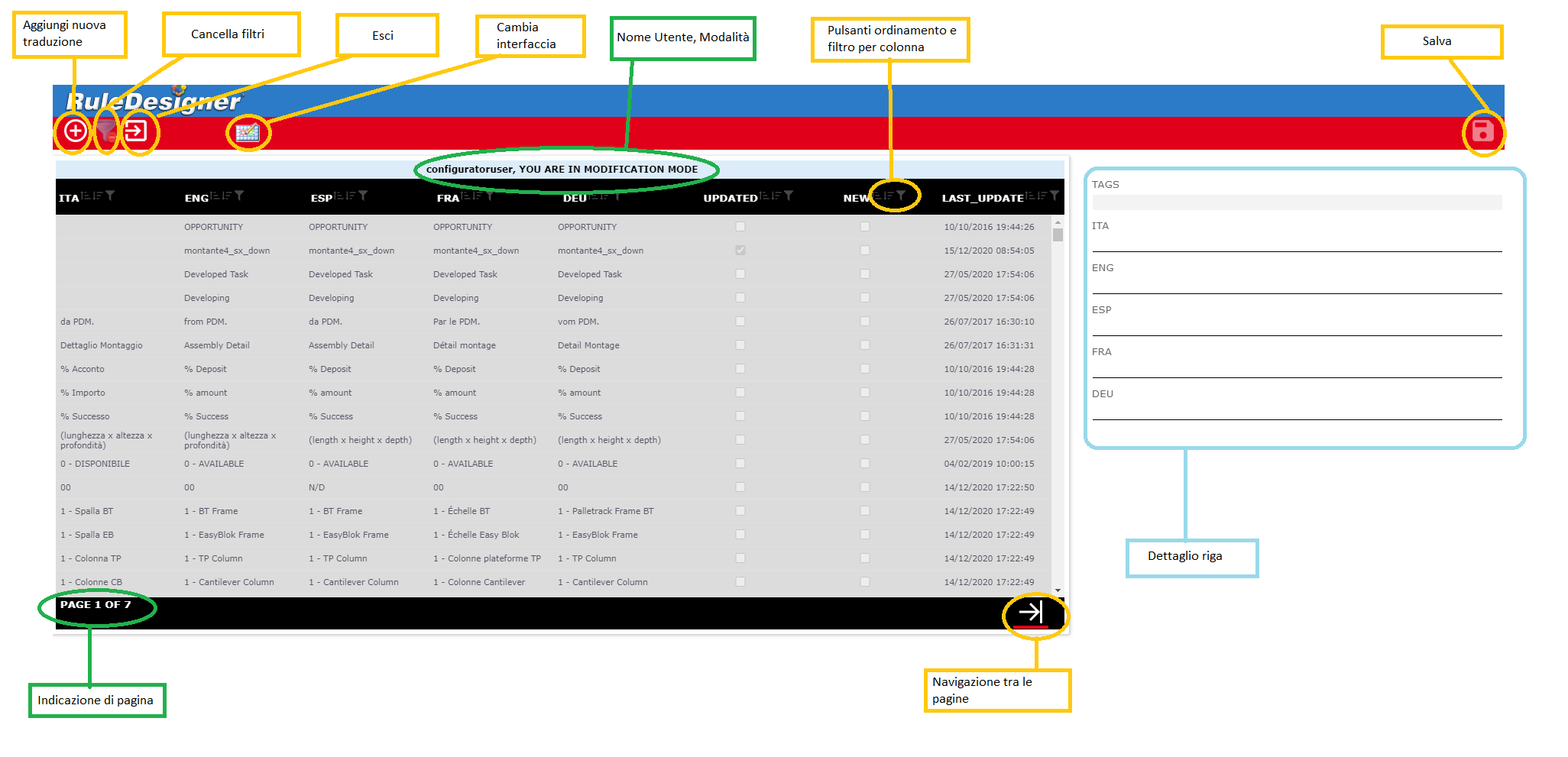
****

* L’utente che vuole collegarsi è lo stesso che si era collegato in modifica: può capitare che, mentre un utente è collegato in modalità modifica, non venga chiuso correttamente il processo (es. caduta di connessione). In questo caso lo stesso utente può rientrare direttamente in modalità modifica, completare il suo lavoro e uscire correttamente. La schermata visualizzata in questo caso sarà questa:

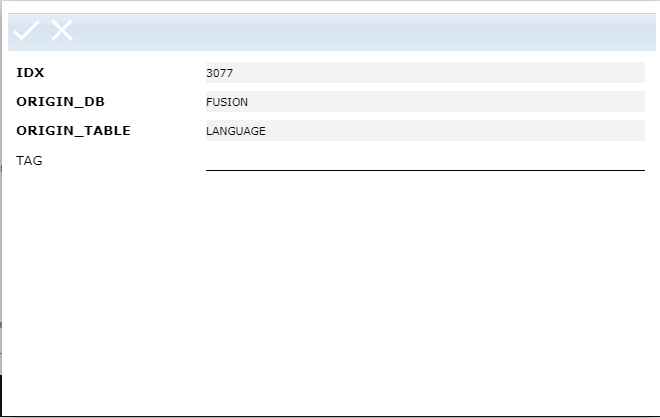
****

1. **Interfaccia**

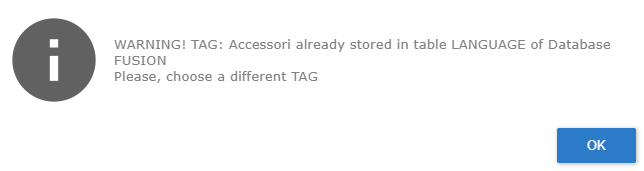
L’interfaccia a disposizione dell’utente standard, una volta entrato in modalità modifica è questa:

Sono stati evidenziati in giallo i pulsanti cliccabili:

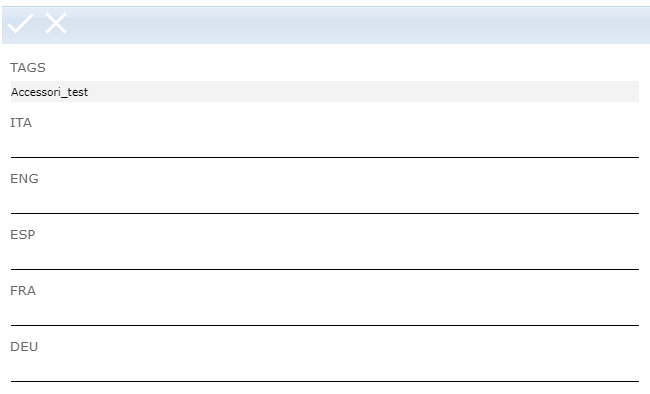
* Aggiungi nuova traduzione: Apre una maschera che permettere di aggiungere una nuova traduzione nella tabella LANGUAGE di FUSION. Per prima cosa chiede di scegliere un TAG:



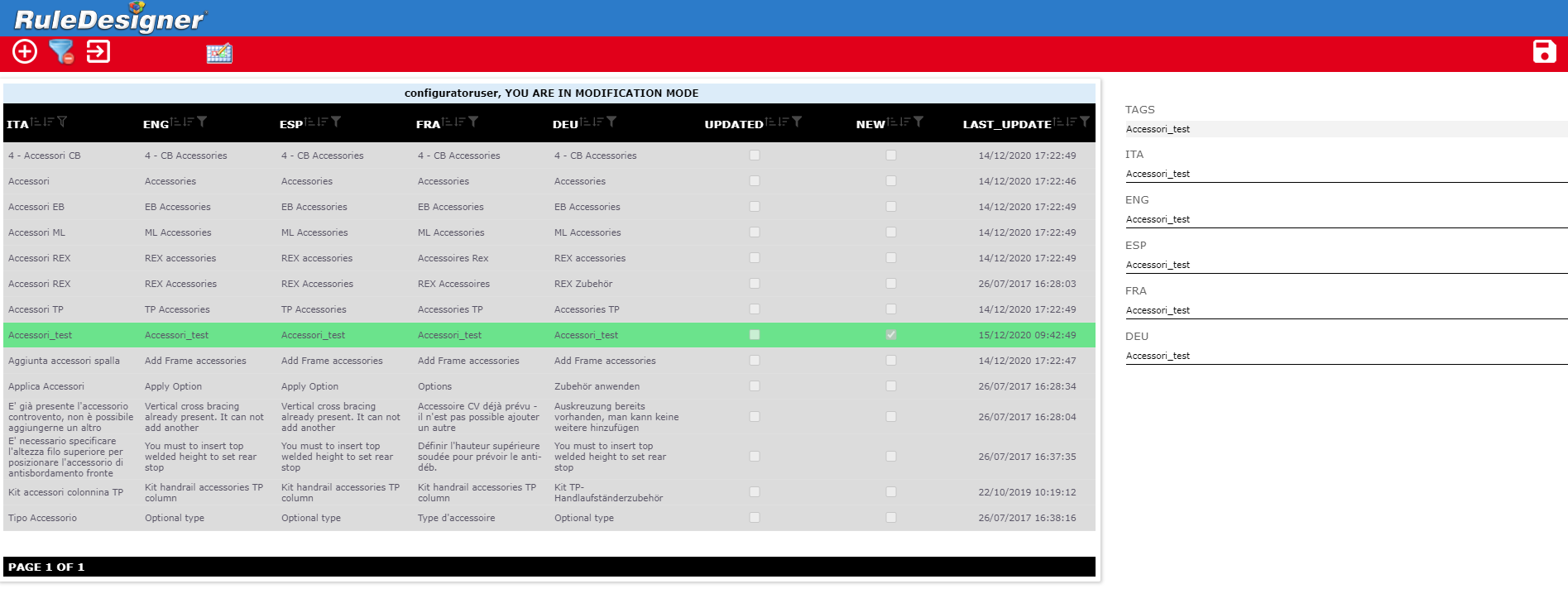
**Attenzione:** Il TAG è un identificativo univoco, quindi verrà fatto un controllo se il TAG scelto è già presente nella tabella e in caso restituito un errore



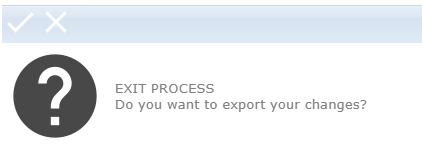
Se il tag non è già stato usato comparirà la maschera per aggiungere la nuova traduzione:



Una volta riempiti i campi delle lingue verrà aggiunta alla griglia con la spunta nella colonna “NEW”:



* Cancella filtri: è possibile applicare filtri per colonne (come mostrato nella figura sopra per trovare tutte le traduzioni che in italiano contengono la parola “Accessori”), questo pulsante permette di cancellare tutti i filtri senza dover selezionare di nuovo il pulsante del filtro sulla colonna, cancellare la parola e premere invio. Si attiva solo dopo che è stato effettuato un filtro e si disattiva dopo essere stato premuto.
* Esci: Una volta premuto il pulsante di uscita comparirà un messaggio che chiede se si vogliono esportare le modifiche:



* + Se si sceglie la spunta le modifiche verranno salvate definitivamente e trasmesse ai file e database di origine tramite il processo di **Export** descritto nel punto 3.
  + Se, invece, si sceglie la “X” si uscirà dal processo senza salvare e le nuove modifiche verranno perse al momento di un nuovo accesso.
* Cambia interfaccia: questo pulsante permette cambiare l’interfaccia con quella di una griglia editabile senza dettaglio della riga.



Questa interfaccia è stata pensata per permettere un inserimento più veloce nei campi di una stessa colonna (lingua) su righe diverse. In questo caso, le modifiche effettuate non saranno disponibili finché non avverrà un click sul pulsante “SALVA” in alto a destra (o un qualsiasi altro pulsante come aggiunta, filtro, ordinamento, cambio pagina, etc…) in modo da limitare i tempi di caricamento.

I pulsanti uguali eseguono le stesse azioni di quelli nella precedente interfaccia; per tornare a quell’interfaccia basterà premere il pulsante  posizionato al posto del pulsante “EXIT”.

* Pulsanti ordinamento e filtro colonna: per ogni colonna sono disponibili questi pulsanti per ordinare la lista di traduzioni per la colonna selezionata in ordine crescente o decrescente e/o filtrare per il contenuto delle celle. È possibile applicare filtri su colonne diverse e il filtro risultante sarà la loro intersezione.
* Salva: dopo aver cliccato sulla riga che si desidera modificare nella tabella, verrà visualizzata nel “dettaglio riga” sulla destra e il pulsante “salva” verrà abilitato per permettere di salvare effettivamente le modifiche effettuate.

**ATTENZIONE:** solo questo pulsante e il pulsante “Esci” salvano effettivamente le modifiche fatte alla riga, selezionare un’altra riga o premere qualsiasi altro pulsante non salva automaticamente il dettaglio riga.

* Navigazione tra le pagine: per velocizzare il caricamento della tabella viene usato un sistema di paginazione. In fondo alla tabella, a destra, sono disponibili dei pulsanti per navigare tra queste pagine: una freccia a destra per andare alla pagina successiva e una freccia a sinistra per tornare alla precedente.

Lasciare il puntatore su un qualsiasi pulsante per qualche istante farà comparire un piccolo suggerimento sulla sua funzione.

In verde sono state evidenziate informazioni riguardanti:

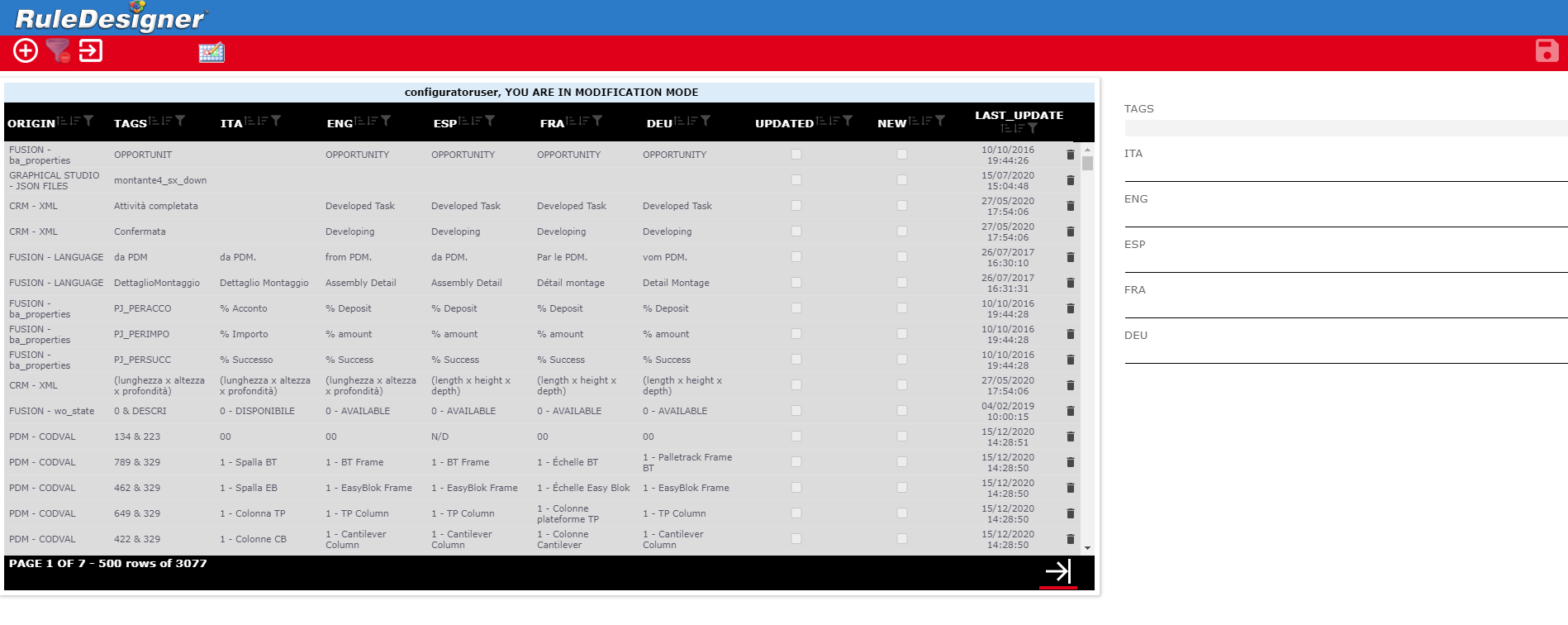
* Nome utente e modalità di connessione (modifica o sola lettura)
* Numero di pagina sul totale e quantità di righe visualizzate nella pagina sul totale

In azzurro è stata evidenziata la posizione dove verrà visualizzato il dettaglio della riga, per popolarlo sarà sufficiente premere sulla riga desiderata della tabella; dopo il click, la riga selezionata nella tabella apparirà con lo sfondo verde. Per salvare il dettaglio è necessario premere il pulsante “salva”.

Nota per gli amministratori: oltre alle funzionalità già descritte, agli utenti appartenenti al gruppo amministratore saranno visibili due colonne in più in entrambe le interfacce:

* ORIGIN: che contiene le informazioni sull’origine della traduzione (es. “DB di origine – Tabella del DB”)
* TAGS: insieme di ID (chiavi primarie, quelle composte sono concatenate da un “&”) nella tabella o nel file di origine a cui le traduzioni fanno riferimento. Se sono presenti molteplici occorrenze per gli stessi campi contenti le traduzioni in lingua, gli ID vengono concatenati da un “/”

Gli amministratori, inoltre, possono decidere se cancellare una traduzione premendo la relativa icona sulla destra della riga. L’interfaccia principale, per gli amministratori, si presenta così:



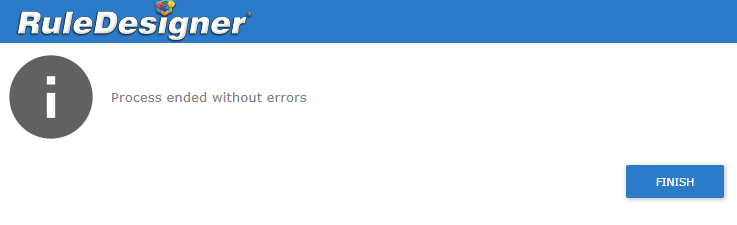
La tabella CODVAL del PDM, nascosta agli utenti non amministratori, contiene campi non coerenti con il valore della traduzione e, in alcuni casi, non è presente in tabella la colonna per la lingua spagnola. In questi casi, nell’interfaccia principale saranno presenti dei campi “N/D” che nel dettaglio risultano non editabili.

**Modalità lettura:**

La differenza sostanziale tra le due modalità è che in modalità lettura i pulsati di aggiunta, cambio interfaccia e salvataggio (per gli amministratori anche cancellazione) sono disabilitati o non visibili e i campi del dettaglio saranno tutti non editabili.



L’uscita in modalità lettura non attiverà il processo di export, e condurrà direttamene alla scherma di conclusione che mostrerà se sono avvenuti degli errori o meno.



1. **Export delle modifiche**

Questo processo si attiva solo in modalità modifica dopo aver premuto il pulsante “Esci” e confermato l’export. Il caricamento potrebbe impiegare diverso tempo per molte modifiche, nel frattempo verrà visualizzata la stessa schermata di caricamento iniziale con la scritta “EXPORT DATA…”



Infine, verrà mostrato un messaggio che indica se ci sono stati errori (e quali) o meno

